

# EMISNÉ PODMIENKY

## 1 ÚVOD

Slovenská republika, v mene ktorej koná Ministerstvo financií Slovenskej republiky, so sídlom Štefaničova 5, P.O. BOX 82, 817 82 Bratislava, IČO: 00151742 (ďalej len „**Emitent**“) zastúpené Agentúrou pre riadenie dlhu a likvidity (ďalej len „**ARDAL**“), vydáva dlhopisy (ďalej len „**Dlhopisy**“) v celkovej menovitej hodnote 3 000 000 000 EUR (ďalej len „**Najvyššia suma menovitých hodnôt**“) s úrokovou sadzbou kupónu 4,00 % p. a. a splatných v roku 2020, za podmienok uvedených v týchto emisných podmienkach (ďalej len „**Podmienky**“). Dlhopisom bol pridelený ISIN: SK4120007204 a majú názov Štátne dlhopisy 214 a krátke označenie ŠD 214.

## 2 DEFINÍCIE

Na účely týchto Podmienok majú nasledujúce pojmy nižšie uvedený význam:

„**Centrálny depozitár**“ znamená spoločnosť Centrálny depozitár cenných papierov SR, a.s., so sídlom ul. 29. augusta 1/A, 814 80 Bratislava, Slovenská republika, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka č. 493/B;

„**Clearstream**“ znamená spoločnosť Clearstream Banking, société anonyme;

„**Deň splatnosti úrokov**“ znamená každý z nasledujúcich dní: 27. apríl 2011, 27. apríl 2012, 27. apríl 2013, 27. apríl 2014, 27. apríl 2015, 27. apríl 2016, 27. apríl 2017, 27. apríl 2018, 27. apríl 2019 a 27. apríl 2020;

„**Deň splatnosti**“ znamená 27. apríl 2020;

„**Deň začiatku vydávania**“ znamená 27. apríl 2010, ktorý je dňom kedy bude vydaná prvá časť Dlhopisov;

„**Držiteľ účtu**“ znamená (i) v súvislosti s Dlhopismi, ktoré sú pripísané na Účet majiteľa, majiteľa daného účtu, a (ii) v súvislosti s Dlhopismi, ktoré sú pripísané na Držiteľský účet, osobu pre ktorú bol daný účet otvorený Centrálnym depozitárom a ktorou môže byť tiež Clearstream a/alebo Euroclear alebo akýkoľvek Správca, ktorý drží akékoľvek Dlhopisy pre Clearstream a/alebo Euroclear;

„**Držiteľský účet**“ znamená účet vedený v Centrálnom depozitári zriadený a vedený podľa § 105a Zákona o cenných papieroch, ktorý Centrálny depozitár môže zriadiť pre iného centrálného depozitára, zahraničného centrálného depozitára alebo pre domácich alebo zahraničných obchodníkov s cennými papiermi alebo domáce alebo zahraničné banky;

„**Euroclear**“ znamená spoločnosť Euroclear Bank S.A./N.V.;

„**Hodnota pri predčasnom splatení**“ v súvislosti s Dlhopisom znamená istinu daného Dlhopisu rovnajúcu sa Menovitej hodnote spolu s príslušným úrokom vypočítaným v súlade s článkom 5, do dňa (vynímajúc tento deň) kedy Emitent v súvislosti s daným Dlhopisom splatil istinu a úrok podľa vyššie uvedeného v plnom rozsahu;

„**Majiteľ**“ znamená v súvislosti s akýmkoľvek Dlhopismi, Osobu, na ktorej Účte majiteľa sú Dlhopisy pripísané alebo ktorá je evidovaná ako majiteľ Dlhopisov v internej evidencii Správcu, ktorý drží príslušné Dlhopisy na svojom Držiteľskom účte, pokiaľ sa nepreukáže opak;

„**Menovitá hodnota**“ znamená 1,00 EUR (jedno euro);

„**Osoba**“ znamená akúkoľvek fyzickú osobu, spoločnosť, podnik, firmu, partnerstvo, spoločný podnik, združenie, organizáciu, štát alebo štátny orgán alebo iný subjekt, bez ohľadu na to, či má alebo nemá právnu subjektivitu;

„**Pracovný deň**“ znamená deň, kedy je otvorený systém TARGET na zúčtovanie, okrem soboty, nedele a akéhokoľvek iného dňa, ktorý sa podľa § 1 a § 2 zákona č. 241/1993 Z. z. o štátnych

sviatkoch, dňoch pracovného pokoja a o pamätných dňoch, v znení neskorších predpisov, považuje za deň pracovného pokoja;

„**Prípado uzatvorenia**“ znamená, že Emitentovi bolo oznámené, že (i) Centrálny depozitár alebo iný systém vyrovnania v súvislosti s Dlhopismi bol nepretržite zatvorený počas 14 dní (z iného dôvodu než kvôli štátnemu sviatku, zo zákonom ustanoveného dôvodu, z dôvodu technickej údržby alebo z iného podobného dôvodu) alebo oznámil svoj zámer natrvalo ukončiť svoju činnosť alebo ju v skutočnosti už ukončil a žiadny nástupca, ktorý by prevádzkoval systém vyrovnania nie je k dispozícii, alebo (ii) bola začatá akákoľvek forma insolvenčného konania voči (a) spoločnosti Clearstream (ak je Správcom), (b) spoločnosti Euroclear (ak je Správcom), a/alebo (c) akémukoľvek inému Správcovi, ktorý drží akékoľvek Dlhopisy pre Clearstream a/alebo Euroclear (podľa okolností);

„**Správca**“ znamená správcu držiaceho akékoľvek Dlhopisy na svojom Držiteľskom účte pre Majiteľa;

„**Účet majiteľa**“ znamená účet vedený v Centrálnom depozitári alebo vedený pre Majiteľa u člena Centrálného depozitára, ktorý je zriadený a vedený podľa § 105 Zákona o cenných papieroch;

„**Účet**“ znamená buď (i) Účet majiteľa alebo (ii) Držiteľský účet;

„**Úrokový výnos**“ znamená 4,00 % *per annum*;

„**Zákon o cenných papieroch**“ znamená zákon č. 566/2001 Z. z., v znení neskorších predpisov; a

„**Zákon o dlhopisoch**“ znamená zákon č. 530/1990 Zb., v znení neskorších predpisov.

### **3 PODOBA, MENOVIÁ HODNOTA A VLASTNÍCTVO**

#### **3.1 Podoba a registrácia**

Dlhopisy budú vydané v zaknihovanej podobe vo forme na doručiteľa.

Dlhopisy budú zaregistrované v Centrálnom depozitári podľa Zákona o cenných papieroch. V súvislosti s Dlhopismi nebudú vydané žiadne globálne certifikáty, konečné certifikáty alebo kupóny, a to za žiadnych okolností.

#### **3.2 Istina Dlhopisov**

Istina každého Dlhopisu sa bude rovnať jeho Menovitej hodnote. Emitent vyhlasuje, že dlhuje sumu rovnajúcu sa Menovitej hodnote Dlhopisu Majiteľovi.

#### **3.3 Vlastníctvo**

Dlhopisy sú prevoditeľné len ich odpísaním (zápisom na ľarchu) z Účtu prevodcu a ich pripísaním v prospech Účtu nadobúdateľa v súlade s platnými pravidlami a postupmi Centrálného depozitára a podľa platných právnych predpisov alebo vykonaním príslušných zmien zápisov v evidencii príslušného Správcu vo vzťahu k Dlhopisom držaným na príslušnom Držiteľskom účte.

#### **3.4 Priame práva**

Majitelia budú považovaní za majiteľov Dlhopisov podľa slovenského práva. Akékoľvek práva, ktoré títo Majitelia môžu mať, nebudú mať žiadny vplyv na spôsob platby akejkoľvek sumy súvisiacej s Dlhopismi podľa článku 7 alebo na ďalšie práva, ktoré podľa ustanovení týchto Podmienok prináležia výlučne príslušným Držiteľom účtov.

Ak však nastane Prípado neplnenia podľa článku 10 (*Prípady neplnenia*) alebo ak nastane Prípado uzatvorenia, Emitent uzná, že každá Osoba evidovaná v danom čase v evidencii spoločnosti Clearstream a/alebo Euroclear (podľa okolností) ako držiteľ Dlhopisov s určitou menovitou hodnotou je oprávnená uplatňovať svoje práva a vymáhať plnenie povinností Emitenta vyplývajúce z daných Dlhopisov a bude môcť vykonávať práva Majiteľa Dlhopisov v danej menovitej hodnote, to všetko podľa štandardných prevádzkových pravidiel spoločnosti Clearstream a/alebo Euroclear a podľa kogentných ustanovení príslušných právnych predpisov.

### **3.5 Evidencia Centrálného depozitára**

Evidencia Centrálného depozitára a evidencia členov Centrálného depozitára sa považuje za dôkaz totožnosti Držiteľov účtov a počtu Dlhopisov pripísaných na Účte každého Držiteľa účtu. Na tieto účely sa za konečný dôkaz totožnosti Držiteľov účtov považuje výpis vystavený Centrálnym depozitárom v danom čase alebo v deň uvedený na predmetnom výpise, na ktorom bude uvedené:

- (i) meno Držiteľa účtu, pre ktorého sa daný výpis vystavuje; a
- (ii) celková menovitá hodnota Dlhopisov pripísaných na Účtoch Držiteľov účtov.

## **4 STATUS DLHOPISOV**

Dlhopisy zakladajú priame, všeobecné a nepodmienené, nepodriadené a nezabezpečené záväzky Emitenta a majú navzájom rovnocenné postavenie (*pari passu*) bez akýchkoľvek vzájomných preferencií a prinajmenšom rovnocenné postavenie (*pari passu*) so všetkými ostatnými terajšími alebo budúcimi nepodriadenými a nezabezpečenými záväzkami Emitenta s výnimkou tých záväzkov, ktoré môžu mať prednostné postavenie výhradne z titulu kogentných ustanovení právnych predpisov aplikujúcich sa všeobecne na práva veriteľov.

## **5 ÚROK**

### **5.1 Úroková sadzba a Dni splatnosti úrokov**

Dlhopisy sa vydávajú ako dlhopisy úročené pevným úrokom, ktorý sa rovná Úrokovému výnosu. Dlhopisy budú úročené odo Dňa začiatku vydávania (vrátane tohto dňa) úrokom vo výške rovnajúcej sa Úrokovému výnosu, pričom úrok bude splatný raz ročne vždy v Deň splatnosti úrokov spôsobom uvedeným v článku 7 (*Platby*). Prvá úhrada (predstavujúca úrok za celý rok) sa uskutoční dňa 27. apríla 2011.

### **5.2 Akumulácia úrokov**

Každý Dlhopis bude úročený od a vrátane Dňa začiatku vydávania alebo od a vrátane príslušného Dňa splatnosti úrokov do nasledujúceho Dňa splatnosti úrokov alebo Dňa splatnosti (podľa okolností a vynímajúc príslušný deň). Každý Dlhopis prestane byť úročený od príslušného platobného dňa, okrem prípadu ak je platba istiny neoprávnene zadržaná alebo odmietnutá, pričom v takom prípade bude Dlhopis naďalej úročený úrokom vo výške Úrokového výnosu až do dňa (vynímajúc tento deň), kedy bude istina splatená v plnom rozsahu.

### **5.3 Výpočet úrokov za kratšie ako celé úrokové obdobie**

Ak je potrebné, aby sa úrok vypočítal za kratšie obdobie ako jeden celý rok, vypočíta sa na základe (a) skutočného počtu dní v období medzi dňom, kedy sa začal úrok akumulovať (vrátane tohto dňa) (ďalej len „**Deň akumulácie úrokov**“) a dňom (okrem tohto dňa), kedy je úrok splatný alebo kedy dôjde k splateniu istiny v plnom rozsahu podľa článku 5.2 (*Akumulácia úrokov*) (podľa okolností) vydelení (b) skutočným počtom dní odo Dňa akumulácie úrokov (vrátane tohto dňa) až do nasledujúceho Dňa splatnosti úrokov (vynímajúc tento deň) alebo v prípade, že žiadny takýto nasledujúci Deň splatnosti úrokov neexistuje, do 27. apríla (vynímajúc tento deň) kalendárneho roka, ktorý bezprostredne nasleduje po kalendárnom roku, do ktorého spadal Deň akumulácie úrokov.

## **6 SPLATENIE A KÚPA**

### **6.1 Splatenie v Deň splatnosti**

Pokiaľ nedošlo ku kúpe a zániku Dlhopisov ako sa uvádza nižšie, každý Dlhopis bude splatený tým, že Emitent zaplatí sumu rovnajúcu sa Menovitej hodnote v Deň splatnosti.

### **6.2 Kúpa Dlhopisov**

Emitent môže kedykoľvek kúpiť Dlhopisy na voľnom trhu alebo inak za akúkoľvek cenu. Akékoľvek takto kúpené Dlhopisy bezodkladne zaniknú, a teda nemôžu byť znova predané, s výnimkou prípadu, keď takto nakúpené Dlhopisy budú použité pri operáciách na trhu na vyváženie rezerv v rámci repo operácií, ktoré sú súčasťou „last resort lending“ programu s účastníkmi primárneho trhu.

### 6.3 Zánik

Všetky Dlhopisy, ktoré Emitent splatí, zaniknú a nemôžu sa opäť vydať ani predať. Okrem prípadu podľa článku 6.2 (*Kúpa Dlhopisov*), na účely predchádzajúcej vety sa Dlhopisy, v súvislosti s ktorými bola Hodnota pri predčasnom splatení splatená v plnom rozsahu, považujú za splatené.

### 6.4 Žiadny iný spôsob splatenia

Emitent nie je oprávnený splatiť Dlhopisy a Majitelia nie sú oprávnení žiadať Emitenta, aby splatil Dlhopisy inak, než ako sa uvádza v článku 6.1 (*Splatenie v Deň splatnosti*) vyššie, s výnimkou podľa ustanovení článku 10 (*Prípady neplnenia*).

## 7 PLATBY

### 7.1 Spôsob platby

Všetky platby istiny a úroku Dlhopisov sa budú uskutočňovať bezhotovostne prostredníctvom ARDALu v súlade s platnými právnymi predpismi a v zmysle ustanovení uvedených v týchto Podmienkach. Platobné miesto je adresa ARDALu uvedená v článku 12.2.

### 7.2 Platby istiny

Emitent sa zaväzuje splatiť istinu Dlhopisov v Deň splatnosti ako je uvedené v tomto článku 7.2. Držiteľ účtu, ktorý bude vo vzťahu k príslušným Dlhopisom zaregistrovaný ako Držiteľ účtu bezprostredne predtým, než bude Centrálny depozitár otvorený na bežnú prevádzku v príslušný platobný deň, bude oprávnený požadovať platbu istiny súvisiacej s Dlhopismi a daná úhrada sa uskutoční v príslušný platobný deň bankovým prevodom na účet, ktorý Držiteľ účtu uvedie na Pokyne s platobnými údajmi. Platobná povinnosť Emitenta sa považuje za splnenú v plnom rozsahu, keď je príslušnému platobnému systému zadaný neodvolateľný príkaz na úhradu a úhrada je odpísaná z príslušného účtu Emitenta.

### 7.3 Úrok

Emitent sa zaväzuje vyplatiť úrok Dlhopisov v Deň splatnosti úrokov ako je uvedené v tomto článku 7.3. Držiteľ účtu, ktorý bude vo vzťahu k príslušným Dlhopisom zaregistrovaný ako Držiteľ účtu bezprostredne predtým, než bude Centrálny depozitár otvorený na bežnú prevádzku v príslušný Deň splatnosti úrokov alebo v iný príslušný platobný deň úroku, bude oprávnený požadovať platbu úroku súvisiaceho s Dlhopismi a daná úhrada sa uskutoční v príslušný Deň splatnosti úrokov alebo v iný príslušný platobný deň úroku bankovým prevodom na účet, ktorý Držiteľ účtu uvedie na Pokyne s platobnými údajmi. Platobná povinnosť Emitenta sa považuje za splnenú v plnom rozsahu, keď je príslušnému platobnému systému zadaný neodvolateľný príkaz na úhradu a úhrada je odpísaná z príslušného účtu Emitenta.

### 7.4 Platby podliehajúce platným právnym predpisom

Všetky platby v súvislosti s Dlhopismi podliehajú vo všetkých prípadoch všetkým príslušným fiškálnym a iným zákonom a predpisom platným v platobnom mieste, tým však nie sú dotknuté ustanovenia článku 9. Emitent nebude vo vzťahu k takým platbám účtovať žiadne poplatky alebo náklady.

### 7.5 Oznámenie platobných údajov

Každý Držiteľ účtu je povinný poskytnúť Emitentovi dostatočné informácie, ktoré mu umožnia uskutočniť úhradu úrokov a/alebo istiny v súvislosti s akýmkoľvek Dlhopismi, u ktorých je daná Osoba uvedená ako Držiteľ účtu. Na tento účel je každý Držiteľ účtu povinný vyplniť a ARDALu doručiť formulár, ktorý bude zverejnený na nasledujúcej internetovej stránke ARDALu v anglickom jazyku: [www.ardal.sk/en/government-securities/documents](http://www.ardal.sk/en/government-securities/documents) a na nasledujúcej internetovej stránke ARDALu v slovenskom jazyku: [www.ardal.sk/sk/statne-cenne-papiere/dokumenty](http://www.ardal.sk/sk/statne-cenne-papiere/dokumenty) (formulár je odlišný pre Držiteľa účtu fyzickú osobu a Držiteľa účtu právnickú osobu) (ďalej len „**Pokyn s platobnými údajmi**“) aspoň 10 Pracovných dní pred každým Dňom splatnosti úrokov alebo Dňom splatnosti (ďalej len „**Lehota na podanie**“). Pokyn s platobnými údajmi musí podpísať osoba/-by oprávnená/-né konať v mene Držiteľa účtu.

Ak je Držiteľom účtu právnická osoba, k Pokynu s platobnými údajmi musí byť priložený výpis z obchodného registra alebo obdobného registra, v ktorom je Držiteľ účtu zapísaný.

Skutočnosť, že Držiteľ účtu neuvedie na príslušnom Pokyne s platobnými údajmi identifikáciu skutočných vlastníkov v prospech ktorých daný Držiteľ účtu drží príslušné Dlhopisy spolu s ich daňovou rezidenciou nemá vplyv na práva podľa článku 9.

Ak príslušný Držiteľ účtu drží akékoľvek Dlhopisy pre Majiteľa, Euroclear a/alebo Clearstream a podľa príslušných právnych predpisov bude povinný urobiť akúkoľvek zrážku alebo odpočet ako predpokladá článok 9, Pokyn s platobnými údajmi bude zároveň obsahovať informáciu o akýchkoľvek dodatočných sumách, ktoré je povinný Emitent zaplatiť v súlade s článkom 9.

Pokyn s platobnými údajmi sa musí doručiť:

- (i) vo forme originálu na adresu ARDALu uvedenú v článku 12.2, alebo
- (ii) faxom na jedno z nasledovných čísel: +421 2 5726 2525 / +421 2 5245 0381, alebo
- (iii) v podobe naskenovaných dokumentov e-mailom na e-mailovú adresu: [ardal@ardal.sk](mailto:ardal@ardal.sk).

V prípade, že ARDALu bude doručených viacero Pokynov s platobnými údajmi ohľadom jedného Držiteľa účtu, rozhodujúci bude posledný prijatý Pokyn s platobnými údajmi.

ARDAL môže zmeniť vyššie uvedené kontaktné údaje prostredníctvom zverejnenia nových kontaktných údajov v slovenskom a anglickom jazyku na svojej internetovej stránke: [www.ardal.sk](http://www.ardal.sk). Tieto nové kontaktné údaje nadobúdajú účinnosť v deň uvedený na internetovej stránke, najskôr však jeden kalendárny mesiac odo dňa zverejnenia danej informácie na uvedenej internetovej stránke.

## **7.6 Neoznámenie platobných údajov**

V prípade, že ARDALu nie je doručený Pokyn s platobnými údajmi spolu s prílohami v rámci Lehoty na podanie podľa článku 7.5 (*Oznámenie platobných údajov*) vyššie, Emitent vykoná príslušné platby do 10 Pracovných dní odo dňa riadneho doručenia Pokynu s platobnými údajmi spolu s prílohami.

Akákoľvek platba vykonaná podľa tohto článku 7.6 (*Neoznámenie platobných údajov*) sa bude považovať za riadne a načas vykonanú platbu a Emitentovi z vykonania platieb v súlade s týmto ustanovením nebude vyplývať žiadna zodpovednosť.

## **7.7 Deň platby**

Ak v súvislosti s akýmkoľvek Dlhopisom nie je deň platby akejkoľvek čiastky Pracovným dňom, Držiteľ účtu vo vzťahu k danému Dlhopisu nebude mať právo požadovať platbu až do nasledujúceho Pracovného dňa na príslušnom mieste a v súvislosti s takýmto odkladom nemá právo na ďalší úrok alebo inú platbu.

## **7.8 Všeobecné ustanovenia vzťahujúce sa na platby**

Držitelia účtov sú jedinými osobami, ktoré majú právo na platby súvisiace s Dlhopismi a Emitent si splní svoju povinnosť úhrady v prospech Držiteľov účtov v súvislosti každou čiastkou takýmto spôsobom uhradenou. Každá osoba uvedená v evidencii Clearstreamu alebo Euroclearu ako držiteľ konkrétnej menovitej hodnoty Dlhopisov je povinná obrátiť sa výlučne na Clearstream alebo Euroclear, podľa okolností, v súvislosti s jej nárokom na podiel platby, ktorú vykonal Emitent v prospech Držiteľov účtov. Avšak ak dôjde k Prípady uzatvorenia, ktorý zabraňuje tomu, aby boli platby vykonané týmto osobám, Osoby, ktoré budú v danom čase evidované v evidencii Clearstreamu a/alebo Euroclearu (podľa okolností), budú mať právo požadovať platbu priamo od Emitenta v súlade s článkom 3.4.

## **8 PREMLČANIE**

Akékoľvek práva vyplývajúce z Dlhopisov sa premlčujú po uplynutí 10 ročnej lehoty od (i) príslušného Dňa splatnosti úrokov v prípade práva na úhradu úrokov, (ii) Dňa splatnosti v prípade práva na úhradu istiny a (iii) prvého dňa, v ktorý sa dané právo mohlo uplatniť v zmysle zákona, v prípade iného práva než sú uvedené vyššie, tak ako môžu byť tieto menené formou zmeny úpravy alebo náhrady príslušných ustanovení Zákona o dlhopisoch.

## 9 ZDANENIE

### 9.1 Platba bez zrážok

Všetky platby istiny a úrokov z Dlhopisov vykonávané Emitentom alebo v jeho mene a okrem toho všetky platby istiny a úrokov vykonávané slovenskou osobou, budú vykonané bez zrážok a odpočtov na účely akýchkoľvek súčasných alebo budúcich daní, dávok, výmerov alebo vládnych poplatkov akejkoľvek povahy uložených, vyrubených, inkasovaných, zrážaných alebo vymeraných Slovenskou republikou alebo v jej mene akoukoľvek jej politickou zložkou alebo jej orgánom, ktorý má právomoc zdaňovať (ďalej len „**Dane**“), s výnimkou ak takúto zrážku alebo odpočet Daní vyžaduje zákon. V takom prípade je Emitent povinný uhradiť také dodatočné sumy, aby zabezpečil, že každý Majiteľ a každá Osoba, ktorá je v relevantnom čase uvedená v evidencii Clearstreamu a/alebo Euroclearu ako držiteľ Dlhopisov s určitou menovitou hodnotou (ďalej len „**Príjemca**“) obdrží po vykonaní takýchto zrážok alebo odpočtov takú sumu, akú by obdržal, keby sa žiadne také zrážky alebo odpočty nevyžadovali. Takéto dodatočné sumy však nebudú vyplatené ak je Príjemca: (i) fyzická osoba, ktorá je daňovým rezidentom v Slovenskej republike, (ii) právnická osoba, ktorá je daňovým rezidentom v Slovenskej republike a ktorá bola zriadená alebo založená na iný účel ako na podnikanie, (iii) Národná banka Slovenska, alebo (iv) Fond národného majetku Slovenskej republiky.

### 9.2 Dodatočné sumy

Akýkoľvek odkaz v týchto Podmienkach na sumy, ktoré majú byť splatné vo vzťahu k Dlhopisom, takisto zahŕňa aj dodatočné sumy, ktoré môžu byť splatné podľa tohto článku 9.

## 10 PRÍPADY NEPLNENIA

Nasledujúce udalosti alebo okolnosti (každá jednotlivo ďalej len ako „**Prípád neplnenia**“) sa v súvislosti s Dlhopismi považujú za udalosti vedúce k predčasnej splatnosti Dlhopisov:

- (i) ak Emitent nevykoná akúkoľvek platbu istiny alebo úroku vo vzťahu k Dlhopisom v deň splatnosti a toto neplnenie povinnosti pretrváva po dobu 30 Pracovných dní, alebo
- (ii) ak Emitent nesplní alebo porušuje niektorú zo svojich ostatných povinností vo vzťahu k Dlhopisom, pričom toto porušenie nemožno odstrániť, alebo ak toto porušenie možno odstrániť, nie je odstránené do 45 dní po doručení písomného oznámenia Emitentovi o takom porušení.

Ak v súvislosti s akýmikoľvek Dlhopismi nastane Prípád neplnenia, všetky Dlhopisy môžu byť vyhlásené za okamžite splatné zaslaním a doručením ARDALu v súlade s článkom 12.1 (*Oznámenia pre Emitenta*) písomného oznámenia Držiteľov účtov (s prihliadnutím na článok 3.4 (*Priame práva*)) vo vzťahu k aspoň 25 % celkovej sumy menovitých hodnôt vtedy vydaných a nezaniknutých Dlhopisov, a ak Emitent príslušný Prípád neplnenia nenapraví alebo inak neodstráni, Dlhopisy sa stanú okamžite splatnými na sumu rovnajúcu sa Hodnote pri predčasnom splatení. Emitent je povinný bezodkladne oznámiť vyhlásenie okamžitej splatnosti všetkým ostatným Majiteľom.

Ak Emitent dostane písomné oznámenie od Držiteľov účtov (s prihliadnutím na článok 3.4 (*Priame práva*)) vo vzťahu k aspoň 50 % celkovej sumy menovitých hodnôt vtedy vydaných a nezaniknutých Dlhopisov v tom zmysle, že Prípád, resp. Prípady neplnenia, ktoré viedli k takémuto vyhláseniu, boli napravené alebo vyhlásenie každého takéhoto prípadu odvolávajú a že títo Držitelia účtov ďalej žiadajú Emitenta, aby ignoroval príslušné vyhlásenie, má sa za to, že práva a povinnosti Majiteľov, Držiteľov účtov a Emitenta zostávajú nezmenené, akoby dané vyhlásenie neexistovalo a Emitent túto skutočnosť oznámi všetkým Majiteľom. Žiadne takéto konanie zo strany Držiteľov účtov nemá vplyv na žiadny iný alebo následný Prípád neplnenia, ani na žiadne právo ktoréhokoľvek Držiteľa účtu s tým súvisiace.

## 11 PREDAJ DLHOPISOV A ĎALŠIE VYDÁVANIA

Maximálna suma menovitých hodnôt všetkých Dlhopisov vydaných na základe týchto Podmienok sa bude rovnať Najvyššej sume menovitých hodnôt. Emitent ako prvé predá Dlhopisy s celkovou sumou menovitých hodnôt ním určenou prostredníctvom upísania týchto Dlhopisov manažérmi vymenovanými Emitentom podľa príslušnej zmluvy o upísaní. Emitent môže kedykoľvek následne,

a to bez súhlasu Držiteľov účtov alebo Majiteľov, vydať ďalšie Dlhopisy s rovnakými podmienkami ako majú Dlhopisy, ktoré už boli vydané, a tieto budú spolu s už vydanými Dlhopismi tvoriť jednu emisiu. Emitent môže následne predať akékoľvek množstvo takto vydaných Dlhopisov buď (i) upísaním Dlhopisov syndikátu alebo obchodníkovi, (ii) prostredníctvom aukcie Dlhopisov účastníkom primárneho trhu, ktorú zorganizuje ARDAL v súlade s pravidlami vydanými ARDALom, alebo (iii) iným spôsobom, ktorý Emitent podľa vlastného uváženia považuje za vhodný.

Predpokladaná lehota, počas ktorej budú Dlhopisy celej emisie vydávané začína v Deň začiatku vydávania a trvá do 31. decembra 2015.

Emisný kurz Dlhopisov nie je limitovaný a bude určený Emitentom vždy pri vydávaní danej časti Dlhopisov.

## **12 OZNÁMENIA**

### **12.1 Oznámenia pre Emitenta**

Akákoľvek komunikácia adresovaná Emitentovi na základe Dlhopisov alebo v súvislosti s nimi musí byť zaslaná v písomnej forme listom alebo faxom ARDALu na adresu alebo faxové číslo uvedené v článku 12.2 (*Adresa*) nižšie a pokiaľ nie je v týchto Podmienkach stanovené inak.

### **12.2 Adresa**

Každá komunikácia v písomnej forme sa musí doručovať na túto adresu:

Agentúra pre riadenie dlhu a likvidity  
Radlinského 32  
813 19 Bratislava  
Slovenská republika

Ak sa komunikácia zasiela faxom, musí sa zaslať na jedno z nasledovných čísel: +421 2 5726 2525 / +421 2 5245 0381.

ARDAL môže zmeniť vyššie uvedené kontaktné údaje a to zverejnením nových kontaktných údajov v slovenskom aj anglickom jazyku na svojej internetovej stránke: [www.ardal.sk](http://www.ardal.sk). Tieto nové kontaktné údaje nadobúdajú účinnosť v deň uvedený na internetovej stránke, najskôr však jeden kalendárny mesiac odo dňa zverejnenia danej informácie na uvedenej internetovej stránke.

### **12.3 Doručovanie**

Akákoľvek komunikácia alebo dokument zaslaný alebo doručený Emitentovi v súvislosti s Dlhopismi sa bude považovať za vykonanú (i) v prípade faxu, keď bude faxová správa prijatá ARDALom, a (ii) v prípade pošty alebo kuriéra, druhý Pracovný deň po dni odoslania ARDALu; toto ustanovenie však nemá vplyv na článok 7.6.

### **12.4 Jazyk**

Akékoľvek oznámenie na základe alebo v súvislosti s Dlhopismi musí byť v anglickom alebo slovenskom jazyku.

### **12.5 Oznámenia pre Majiteľov a Držiteľov účtov**

Pokiaľ nie je v týchto Podmienkach uvedené inak, všetky oznámenia pre Majiteľov a/alebo Držiteľov účtov sa uskutočnia (i) zverejnením príslušného oznámenia na internetovej stránke ARDALu: [www.ardal.sk](http://www.ardal.sk), a (ii) zverejnením príslušného oznámenia v (1) poprednom denníku vydávanom v slovenskom jazyku, ktorý uverejňuje burzové správy a (2) poprednom denníku vydávanom v anglickom jazyku s celoeurópskou distribúciou (očakáva sa, že týmto denníkom bude *The Financial Times*). Oznámenia sa budú zverejňovať aj iným spôsobom, ak to vyžadujú pravidlá a predpisy akejkoľvek burzy cenných papierov, na ktorých sú Dlhopisy kótované a/alebo na ktorých sa s nimi obchoduje alebo akéhokoľvek iného príslušného orgánu, ktorého pravidlá a predpisy sa vzťahujú na Dlhopisy v danom čase. Oznámenia pre Majiteľov a/alebo Držiteľov účtov budú v anglickom aj slovenskom jazyku. Akékoľvek oznámenie sa bude považovať za vykonané v deň, kedy bolo po

prvýkrát zverejnené alebo, ak sa vyžaduje, aby bolo dané oznámenie zverejnené vo viac ako jednom denníku, v deň kedy bolo po prvýkrát zverejnené vo všetkých požadovaných denníkoch.

### **13 ZAOKRÚHĽOVANIE**

Na účely akéhokoľvek výpočtu uvedeného v týchto Podmienkach, pokiaľ sa v týchto Podmienkach neuvádza inak: (a) všetky percentuálne hodnoty získané pri týchto výpočtoch sa v prípade potreby zaokrúhľia na najbližšiu jednu stotisícinu percentuálneho bodu (0,000005 % sa zaokrúhľia na 0,00001 %); (b) všetky sumy v eurách sa zaokrúhľia na najbližší cent (pol centa sa zaokrúhľia smerom nahor). Priebežné výpočty sa zaokrúhľovať nebudú a len konečná suma, ktorá sa má zaplatiť príslušnej Osobe v danom prípade sa zaokrúhľia podľa vyššie uvedeného pravidla.

### **14 PRIJATIE NA OBCHODOVANIE NA BURZE**

Bude podaná žiadosť o prijatie Dlhopisov na obchodovanie na hlavnom kótovanom trhu Burzy cenných papierov v Bratislave, a.s. Dlhopisy tiež môžu byť prijaté na obchodovanie a/alebo môžu byť kótované na akýchkoľvek iných burzách, regulovaných trhoch a/alebo kótovacích systémoch podľa uváženia Emitenta.

### **15 FINANČNÉ ZDROJE NA SPLÁCANIE DLHOPISOV**

Akékoľvek platby vykonávané v súvislosti s Dlhopismi budú financované z finančných zdrojov určených na tento účel v štátnom rozpočte na daný rok a budú (i) zo zdrojov získaných Emitentom ako príjem štátneho rozpočtu, (ii) zo zdrojov získaných Emitentom emisiou príslušných dlhových nástrojov alebo z uzatvorenej dohody o poskytnutí dlhového financovania s akoukoľvek osobou, alebo (iii) z privatizačného predaja akýchkoľvek aktív Emitenta.

### **16 VZDANIE SA PRÁVA A OPRAVNÉ PROSTRIEDKY**

Práva vyplývajúce z týchto Podmienok sú poskytnuté ako dodatočné práva k všetkým ostatným právam vyplývajúcim zo zákona. Žiadne oznámenie ani žiadosť podané v akomkoľvek prípade nebude predstavovať vzdanie sa práva vykonať iné úkony v rovnakom, podobnom alebo inom prípade bez takéhoto oznámenia alebo žiadosti.

### **17 ROZHODUJÚCE PRÁVO**

Tieto Podmienky a všetky mimozmluvné povinnosti vyplývajúce z nich alebo v súvislosti s Dlhopismi sa riadia a vykladajú v súlade s právom Slovenskej republiky.

### **18 SÚDNA PRÁVOMOC**

#### **18.1 Súdna právomoc**

Emitent v prospech Držiteľov účtov a Majiteľov dlhopisov neodvolateľne súhlasí s tým, že súdnu právomoc na prerokovanie a rozhodovanie o akýchkoľvek sporoch, úkonoch alebo konaniach, a na urovanie akýchkoľvek sporov, ktoré môžu vzniknúť na základe alebo v súvislosti s týmito Dlhopismi (ďalej len „Konania“ a „Spory“) majú slovenské súdy a Emitent sa na tieto účely neodvolateľne podriaďuje súdnej právomoci týchto súdov.

Emitent sa týmto neodvolateľne vzdáva všetkých námietok, ktoré by mohol mať voči stanoveniu slovenských súdov ako príslušných na prerokovanie a rozhodnutie akéhokoľvek Konania a urovanie akéhokoľvek Sporu, a zaväzuje sa nenamietat' proti príslušnosti týchto súdov.

#### **18.2 Vzdanie sa imunity voči súdnemu konaniu**

V rozsahu, v akom sa na Emitenta alebo akéhokoľvek jeho výnosy, aktíva alebo majetok vzťahuje akákoľvek imunita voči súdnemu konaniu, imunita voči súdnej právomoci akéhokoľvek takéhoto súdu, voči započítaniu, zabaveniu pred vynesením rozsudku, zabaveniu na pomoc pri výkone rozsudku, alebo voči výkonu rozsudku alebo akémukoľvek inému právnemu alebo súdnemu procesu alebo prostriedku nápravy, a v rozsahu, v akom sa v akejkoľvek takejto jurisdikcii takáto imunita prizná, sa Emitent neodvolateľne vzdáva tejto imunity v najväčšom možnom rozsahu, povolenom podľa práva príslušnej jurisdikcie. Takéto vzdanie sa imunity zakladá len obmedzené a konkrétne vzdanie sa zo strany Emitenta na účely týchto Podmienok a za žiadnych okolností sa nebude vykladať



ako všeobecné vzdanie sa imunity zo strany Emitenta, ani za vzdanie sa imunity vo vzťahu ku konaniam, ktoré nesúvisia s Dlhopismi.

### **18.3 Vylúčený majetok**

Bez ohľadu na vyššie uvedené majú prostriedky, aktíva, práva a všeobecný majetok vojenského charakteru v správe vojenských a obranných úradov a orgánov Slovenskej republiky, ktoré sa podieľajú na obrane Slovenskej republiky; nerastné bohatstvo, podzemné vody, prírodné zdroje a vodné toky Slovenskej republiky, nachádzajúce sa na území Slovenskej republiky, podľa právneho poriadku Slovenskej republiky imunitu voči exekúcii a zabaveniu a nijaké rozhodnutie takejto podstaty ani vyššie uvedené vzdanie sa nepredstavujú vzdanie sa takejto imunity, ani žiadnej inej imunity voči exekúcii alebo zabaveniu alebo procesu takéhoto charakteru vo vzťahu k diplomatickým misiám Slovenskej republiky v akejkoľvek jurisdikcii mimo Slovenskej republiky alebo vo vzťahu k aktívam Slovenskej republiky, ktoré sú potrebné na riadne fungovanie Slovenskej republiky ako nezávislého štátu.

### **19 JAZYK**

Tieto Podmienky sú vyhotovené v anglickom a slovenskom jazyku. Slovenský text je rozhodujúci a záväzný.